

DU ZÄHLST

SPRACHGRUPPENZÄHLUNG

Liebe Familie,

mit diesem Brief laden wir Sie ein, an der Sprachgruppenzählung teilzunehmen.

WAS

ist die Sprachgruppenzählung?

Das ASTAT erhebt alle zehn Jahre den Bestand der drei Sprachgruppen in Südtirol (gemäß Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 752/76, abgeändert und ergänzt durch das gesetzvertretende Dekret Nr. 99/2005).

Die Ergebnisse dieser Erhebung bilden die Grundlage für **viele wichtige Aspekte des Zusammenlebens in Südtirol.**

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internetseite und im Erklärvideo:



sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it

TU CONTI

CENSIMENTO LINGUISTICO

Gentile famiglia,

con questa lettera vi invitiamo a partecipare al censimento linguistico.

COSA

è il censimento linguistico?

Ogni dieci anni l'ASTAT effettua la rilevazione della consistenza dei tre gruppi linguistici della provincia di Bolzano (ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica n. 752/76, modificato e integrato dal decreto legislativo n. 99/2005).

I risultati di questa rilevazione fungono da base per regolamentare **molti aspetti rilevanti per la convivenza in provincia di Bolzano.**

Per ulteriori informazioni potete visitare il nostro sito internet e guardare il video:



censimento-linguistico.provincia.bz.it

TU CONTES

CUMPEDEDA DIA GRUPES LINGUISTICHES

Stimada familia,

cun chësta lëtra Ves inviunse da tó pert ala cumpedada di grups linguistics.

CI

é pa la cumpedada di grups linguistics?

L'ASTAT fej vigni diesc agn n relevamënt dla consistënza di trëi grups linguistics tla provinzia de Balsan (aladô dl decret dl Presidënt dla Republica n. 752/76, mudé y integré cun decret legislatif n. 99/2005).

I resultat de chësc relevamënt é la fondamënta por **tröc aspect importanc dla convivenza tl Südtirol.**

Por de plü informaziuns podëise jî sön la plata internet y ti ciaré al video de spligaziun:



cumpedada-linguistica.provincia.bz.it



WER

erklärt die Sprachgruppe?

Die Erklärung über die Zugehörigkeit zu einer der drei Sprachgruppen oder die Angliederung an eine der Sprachgruppen müssen alle abgeben, die am **30.09.2023** in Besitz der **italienischen Staatsbürgerschaft** waren und ihren **Wohnsitz in Südtirol** hatten.

WIE

wird erklärt?

Die Erklärung kann online mit **SPID, Bürgerkarte** oder **elektronischer Identitätskarte (EIK/CIE)** abgegeben werden.

Kreuzen Sie dann an, welcher der Sprachgruppen Sie angehören oder welcher Sie sich angliedern: der **deutschen**, der **italienischen** oder der **ladinischen** Sprachgruppe.

Kinder unter 14 Jahren: Die Eltern oder Erziehungsberechtigten geben die Erklärung mit ihrem Zugang (SPID, Bürgerkarte oder EIK/CIE) ab.

Jugendliche ab 14 und unter 18 Jahren: Die Erklärung wird ebenfalls mit dem Zugang der Eltern/Erziehungsberechtigten (SPID, Bürgerkarte oder EIK/CIE) abgegeben. Bei der Abgabe der Erklärung müssen die Eltern/Erziehungsberechtigten den persönlichen PIN eingeben, den die Jugendlichen dieser Altersgruppe mit einem eigenen Schreiben erhalten. Dadurch wird die Mitbestimmung der Jugendlichen bei der Erklärung gewährleistet. **Es zählt das Alter der Jugendlichen am Stichtag 30.09.2023.**

Jetzt teilnehmen:

sprachgruppenzaehlung.provinz.bz.it

Vielen Dank für Ihre Teilnahme!
Für Fragen und Unterstützung:

T 0472 97 38 60

sprachgruppenzaehlung@provinz.bz.it

CHI

effettua la dichiarazione?

La dichiarazione di appartenenza o di aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici deve essere effettuata da tutte le persone che al **30.09.2023** erano in possesso della **cittadinanza italiana** ed erano **residenti in provincia di Bolzano.**

COME

si effettua la dichiarazione?

La dichiarazione può essere resa online tramite accesso con **SPID, carta nazionale dei servizi** oppure **carta d'identità elettronica (CIE)**. Per dichiarare la propria appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici **italiano, tedesco** o **ladino** è necessario selezionare la casella corrispondente.

Per i minori di età inferiore ai 14 anni: i genitori o coloro che esercitano la responsabilità genitoriale effettuano la dichiarazione accedendo con le proprie credenziali (SPID, carta nazionale dei servizi o CIE).

Per i minori di età compresa tra i 14 e i 18 anni: la dichiarazione viene resa anche in questo caso tramite i genitori o coloro che esercitano la responsabilità genitoriale, che accedono con le proprie credenziali (SPID, carta nazionale dei servizi o CIE). All'atto della dichiarazione essi dovranno però inserire nel sistema il PIN personale che ricevono per posta i ragazzi e le ragazze di questa fascia di età. In tal modo si garantisce loro la facoltà di decidere come dichiararsi.

Si considera l'età del ragazzo o della ragazza alla data del 30.09.2023.

Partecipa ora:

censimento-linguistico.provincia.bz.it

Vi ringraziamo per la partecipazione!
Per domande o supporto:

T 0472 97 38 60

censimento-linguistico@provincia.bz.it

CHE

detlarëia pa le grup linguistisch?

La detlaraziun de portignënza o agregaziun a un di trëi grups linguistics mëss gní dada jö da dötes les porsones che à ai **30.09.2023** la **zitadinanza taliana** y süa **residënza tla provinzia de Balsan.**

CO

él pa da fá la detlaraziun?

La detlaraziun pó gní fata online tres le **SPID, la cherta di sorvisc** o la **cherta d'identité eletronica (CIE)**.

Por detlaré la portignënza o l'agregaziun a un di trëi grups linguistics **ladin, todësch** o **talian** él da chirí fora le cadrel corespognënt.

Mituns y mitans sot ai 14 agn: i geniturs o che che eserzitëia la responsabilità da genitur dá jö la detlaraziun cun so azes (SPID, cherta di sorvisc o CIE).

Jogn y jones dai 14 agn ai 18 agn: ince te chësc caje vëgn la detlaraziun fata cun l'azes di geniturs/dla porsona che eserzitëia la responsabilità da genitur (SPID, cherta di sorvisc o CIE). Canche i geniturs/la porsona che eserzitëia la responsabilità da genitur dá jö la detlaraziun mëssi dé ite tl sistem le PIN personal che i jogn y les jones á ciafé por posta. Insciö ti vëgnel garantí a chisc jogn y a chëstes jones la poscibilité da tó na dezijiun sön co se detlaré.

Al cunta l'eté dl jonn/dla jona ai 30.09.2023.

Tó pert sëgn:

cumpededa-linguistica.provincia.bz.it

Giulan che i ëis tut pert!
Por domandes y assistënza:

T 0472 97 38 60

cumpededa-linguistica@provincia.bz.it

Der Direktor des ASTAT
Il direttore dell'ASTAT
Le direttur dl ASTAT
Timon Gärtner